
REVISTA URUGUAYA DE BIBLIOGRAFIA

**"Sean los orientales tan ilustrados como valientes". — Santo y seña de Artigas
al fundar la Biblioteca Nacional de Montevideo. 1816.**

**Publicación mensual. — Dirección y Administración: Calle Ituzaingó N.º 1510
Montevideo. — No se venden números sueltos. — Suscripción anual, en esta
ciudad, \$ 4.00, pago adelantado. — En el interior de la República y extran-
jero, \$ 5.00, comprendidos gastos de envío.**



**Raquel Saenz, la celebrada autora de
"La almohada de los sueños"**

ACONTECIMIENTO EDITORIAL



25 DE MAYO 577

MONTEVIDEO

REVISTA URUGUAYA DE BIBLIOGRAFIA

"Sean los orientales tan ilustrados como valientes". — Santo y seña de Artigas al fundar la Biblioteca Nacional de Montevideo. 1816.

Publicación mensual. — Dirección y Administración: Calle Ituzaingó N.º 1510 Montevideo. — No se venden números sueltos. — Suscripción anual, en esta ciudad, \$ 4.00, pago adelantado. — En el interior de la República y extranjero, \$ 5.00, comprendidos gastos de envío.

EL CONCURSO DE OBRAS DE 1928

Como es sabido, se ha cerrado la admisión de obras publicadas en 1928 que optan a los diversos premios establecidos por nuestro Ministerio de Instrucción Pública.

Obras musicales, de diverso carácter, se han presentado 16, de las cuales, dos grupos de seis se disputan los premios respectivos y cuatro el relativo a composiciones musicales de carácter popular.

En el inciso de la novela, sólo se han presentado tres obras, lo que parece indicar que nuestros autores no sienten predilección por la novela, ni tampoco por el cuento, pues para este inciso solo se han registrado dos obras y una de éstas, editada antes en la Argentina que aquí.

El verso tiene, desde luego, más cultores: once obras se han alistado para disputar el premio de esa

sección; y sólo cinco para merecer el que se otorga para una obra teatral.

La historia nacional o americana, comprende, siete competidores y el último inciso, el que se refiere al premio consistente en publicar por cuenta del Ministerio una obra en prosa y otra en verso, de un autor que nunca haya editado libros, es el más concurrido: 18 competidores se han presentado... ¡18 personas que aspiran a la gloria de la letra impresa!...

El resultado de todas estas pruebas se hará esperar unos meses. Luego vendrán las desilusiones y los "patatacos"... hasta el próximo concurso para volver a empezar... El hombre es así.

He aquí el detalle completo de las obras presentadas:

Inciso A) Para la mejor composi-

ACABAN DE APARECER

Horacio Maldonado: "DOÑA ILUSION EN MONTEVIDEO",
\$ 1.20.

Jinarajadasa: "DIOSES ENCADENADOS". Esta obra contiene las conferencias que dió en Montevideo y Buenos Aires el célebre filósofo indú. — \$ 0.70.

Schurmann y Bouyat: FRANCE-AMERIQUE, premier vol. (de acuerdo con el programa de primer año de E. Secundaria), nueva edición reformada.

Schurmann y Bouyat: FRANCE-AMERIQUE, deuxième vol. (de acuerdo con el programa de 2.º año de E. Secundaria).

LIBRERIA MONTEVERDE

25 DE MAYO 499



VERSOS DE

Matilde Mayán

Con un prólogo lírico de
MARIO CASTELLANOS

Retrato de la autora, por Espinosa

De venta en todas las librerías

RECHAZANDO AGRAVIOS

Al margen de un libro inglés

La Editorial Juventud S. A., casa española bien conocida por todo el público de habla española, acaba de publicar un libro muy importante. Nos referimos a *La verdad sobre el negocio editorial*, que firma el editor inglés Stanley Unwin. De esta obra se han publicado ya, desde 1926, tres ediciones inglesas, una norteamericana, una alemana y una española, a la cual aludimos más arriba. Trátase de una obra importante y que no pueden dejar de leer los que, directa o indirectamente, se interesen por el vasto y complicado problema de la letra impresa en forma de libro.

Pero no es ahora nuestro propósito, ocuparnos de la obra del autor inglés, cosa que, indudablemente, haremos más tarde, pues más de una observación anotada en aquella es perfectamente aplicable a nuestro país y más de un dato, que allí se ponen al descubierto, conviene difundirlo para ejemplo y edificación de algunos interesados.

De lo que nos queremos ocupar en estos comentarios, es de rechazar la injusticia y el agravio para nosotros que el traductor español ha embutido en su pésima traducción.

Digamos ante todo que el señor José Zandrera, que firma la traducción del libro de Unwin, no sabe escribir el castellano y que su traducción es sencillamente imperdonable. Hay en ella cada desaguisado contra el idioma y el buen gusto que resulta difícil apechugar con la lectura del volumen que tiene 400 páginas de nutrida lectura. Que nosotros sepamos, el apellido Zandrera no es muy catalán. De otro modo, y

como la Editorial Juventud está radicada en Barcelona, hubiéramos pensado que tal fenómeno se debía al eterno antagonismo que existe entre castellanos y catalanes.

Sea como fuere, no es posible felicitar al señor Zandrera por el idioma que emplea en su traducción. Y, por más de un concepto, hay para censurarlo con dureza y prohibirle que en adelante se meta en menesteres para los cuales Dios no le ha llamado.

Dicho eso, pasamos al objeto primordial del presente artículo.

En efecto, el señor Zandrera, ha embutido en su traducción una serie de notas que están completamente de más y que constituyen, algunas, un verdadero agravio para nosotros, uruguayos, agravios que no queremos dejar pasar en silencio.

En la página 51, en una de esas notas dice:

"Los editores españoles, debido a los crecidos descuentos que han de conceder a los compradores americanos"... etc.

En otra nota de la página 82, dice:

"En Alemania, el descuento mínimo al librero es mucho mayor, con lo que la desproporción es mucho más desventajosa. Lo propio ocurre en España, debido a los grandes descuentos que exigen los compradores americanos."

Vamos a citar le al señor Zandrera un caso que puede comprobar fácilmente, pues, se refiere a una casa americana y a su propia casa editora.

Una casa americana compraba a la Editorial Juventud centenares de ejemplares de cada título nuevo que

publicaba. Como éstos no se vendían todos, se dió orden al editor de reducir a 100 el servicio de novedades. La respuesta de la casa editora fué que rebajaría el pedido en la forma indicada pero también el descuento que concedía habitualmente. Desde un punto de vista de estricta justicia, nos parece natural la actitud de la casa edito-



Giovanni Pappini, el ruidoso y desconcertante escritor italiano, que no puede publicar un libro o un artículo, sin levantar tempestades. La última la ha provocado con un artículo atacando duramente la literatura italiana del día

ra, pero entonces, dónde están las exigencias de los compradores americanos?

En la imaginación del señor Zendrera únicamente.

Por lo demás, las dos notitas transcriptas dejan en el ánimo del lector la creencia de que el "comprador" americano es un logrero que exige siempre ganancias exorbitantes, descuentos fabulosos.

¿Qué pretende el señor Zendrera?

¿Que el librero americano viva exclusivamente con el descuento que le concede el editor y venda los libros europeos al cambio del día?

Semejante necedad está bien en quien no conozca el negocio de libros, pero no en quien, por meterse en honduras, parece demostrar que tiene extensos conocimientos en la materia. El público europeo ignorante que viene a nuestros países "a hacer la América" y a mirarnos por encima del hombro como si aun fuéramos una colonia, produce a diario esa queja y es por que ignora que, desde el momento en que el libro extranjero llega a nuestros puertos, pesan sobre él un sin fin de gastos que hay que pagar, en el caso del Uruguay, en muy buenos pesos oro uruguayo, para conseguir los cuales no basta, ni con mucho, el descuento del editor. Tal es, y no, otro el secreto en virtud del cual un libro español que en Madrid vale cinco pesetas aquí, en oro uruguayo, valga seis. Pero esta diferencia, no se la embolsa el librero uruguayo sino que debe servir para pagar los servicios que nuestro público exige para poder decir que está bien servido.

En una palabra: que si el señor Zendrera, en lugar de hablar de oídas, esto es, por boca de ganso, se diera una vueltita por estas latitudes, vería cómo las cosas cambian según el meridiano en que se hallen colocadas.

Y eso es elemental incluso en Barcelona.

En otra nota de la página 292, el señor Zendrera afirma:

"Autores y editores españoles tienen una lamentable experiencia en cuestión de ediciones piratas. Uruguay, Chile y Argentina son los tres focos más importantes de dichas ediciones. Editores desaprensivos reproducen cuantas obras creen van a tener un éxito franco, y se cuentan a

centenares las ediciones fraudulentas que han circulado y circulan por el mercado suramericano."

Y, en la página 387, vuelve el señor Zendrera a la carga en los mismos términos, aunque en esa ocasión trata de conquistarse a "los buenos libreros y editores suramericanos, que para honra suya son una mayoría abrumadora", para que ingresen en la Convención Internacional que protege los derechos de autor.

Y bien, el señor Zendrera, al sindicar a nuestro país, como uno de los tres principales focos de ediciones piratas en idioma castellano, comete una injusticia rayana en la grosería. En idioma castellano, el principal foco de ediciones piratas es España. En España se han hecho y se hacen ediciones piratas de Tolstoy, de Gorki, de Dostolewsky, de Gabriel D'Annunzio, de infinidad de otros autores europeos y, además, se han hecho ediciones clandestinas de Rubén Darío y de dos grandes autores uruguayos: Zorrilla de San Martín y Rodó. ¿No lo sabía el señor Zendrera? Entonces, ¿por qué se mete a hablar de lo que no sabe? ¿Lo sabe? Entonces, ¿por qué lo calla? Si lo sabe y lo calla, comete con nosotros una injusticia rayana en la grosería que no podemos tolerar por ningún concepto.

¿Que hay países donde abundan las ediciones clandestinas? Sí. Y entre esos países hay que colocar, además, de los nuestros, a España y a Norte América. Entonces nadie podrá decir nada.

En cuanto a lo que se refiere a las quejas de los editores españoles concretamente contra el Uruguay, debemos contestar que no hay para tanto. En el Uruguay se ha pirateado más en los autores franceses que en los españoles. ¿Dónde están, cuáles son, las ediciones piratas de

autores hispanos hechas en el Uruguay? En cambio son casas españolas las que han editado y editan a Rodó, sin pagar un solo centésimo de derechos. ¡Y Rodó se vende siempre, señor Zendrera!... De modo es que si fuéramos a hacer un balance entre los dos países, creemos que había un saldo a nuestro favor.

Aconsejamos al señor Zendrera un poco más de tacto y un poco más de habilidad para tratar cuestiones que, para él mismo, tienen el tejado de vidrio. Sobre todo, señor desfaceador de entuertos, hay que tener mucho cuidado en no herir susceptibilidades de quienes, aún siendo "exigentes" en los descuentos, giran con toda puntualidad sus liquidaciones en buenas pesetas españolas...

Es un consejo que creemos vale la pena de ser escuchado.

ALGUNAS CIFRAS

Damos traslado de ellas a los quejosos de siempre

En el ambiente editorial y librero del Uruguay, se oyen frecuentemente quejas de parte de algunos autores y de algunos libreros y editores, sobre "lo poco que se lee" en nuestro país.

—"Aquí nadie lee"—se oye decir con frecuencia. En Europa sí que se lee. Allí cualquier libro se tira a quince o veinte mil ejemplares"...

Las lamentaciones siguen por ese tono hasta aburrir.

Y he aquí que, en estos últimos días, la prensa rioplatense ha publicado el siguiente telegrama que no tiene desperdicio. Oído a la caja:

"BARCELONA, 14.—El editor D. Gustavo Gili, hablando de la edición de libros en España, ha dicho que

en los últimos años el negocio ha sufrido una profunda transformación. Antes eran los libros escolares de Madrid o los libros por entregas de Barcelona los que dominaban los mercados. Ahora son las novelas cortas cinematográficas y de aventuras las más solicitadas por la clientela.

"Aumentó el promedio editorial de los autores actuales que llegan hasta los 5000 ejemplares, cifras solamente alcanzadas anteriormente por Pereda y Benito Pérez Galdós. Pío Baroja y Ramón Pérez de Ayala a veces alcanzan a 15,000. El mayor tiraje obtenido fué con "La casa de la Troya", de Pérez Lugín, que llegó a 20,000 ejemplares.

"El editor Gill agregó que los precios pagados a los autores también han cambiado notablemente. Antes se pagaban 50 y 100 duros por novela, y hoy, los autores suelen cobrar un tanto por ejemplar, sin perder la propiedad de la obra.

"Con respecto al mercado americano para los libros españoles, dijo que los editores franceses y otros extranjeros discutían a España este mercado, pero hace veinte años que han desaparecido, y ahora España exporta a los países americanos. Agregó que el valor de la lengua española en el mercado es muy escaso, pues, ciertamente, hay más de 60.000.000 de personas que hablan el español, pero es difícil calcular cuántas lo leen. Por último dijo que diariamente se edita un libro en catalán."

El editor Gustavo Gill es uno de los más acreditados de España: sabe lo que dice.

Damos traslado de esas cifras a nuestros eternos quejosos, a esos que dicen, cuando sus libros no se venden, que los libreros son unos avaros por que "no saben" vender "sus" libros...

Caballeros, ahí están las cifras, las cuales, por otra parte, concuerdan con las que nosotros conocemos por otro conducto: para vender a veces, es decir, no siempre, quince o veinte mil ejemplares, hay que ser un Baroja, un Pérez de Ayala, etc., tener cincuenta obras escritas y publicar en Madrid o Barcelona, centros industriales que irradian al mundo entero, por lo menos, de habla castellana.

De lo cual se deduce que en el Uruguay, con sus escasos dos millones de habitantes, con una sola metrópoli moderna, la situación no es tan desesperada ni la venta de libros tan desproporcionada cuando por término medio se venden ochocientos o mil ejemplares de una obra. Por otra parte, los autores que han alcanzado por su valer y su esfuerzo verdadero renombre, dentro y fuera del país, se venden en ediciones muchísimo más importantes. Ejemplos: Rodó, Zorrilla, Montero Bustamante, Florencio Sánchez, Treles (El Viejo Pancho), Zavala Muñiz, Bellán, etc., etc.

Pero, naturalmente, no todos pueden ser Rodó, o Zorrilla de San Martín. Los pueblos no pueden producir todos los días obras como "Ariel", ni poemas como "Tabaré". En la misma España, los autores que durante varios años pueden mantener una cifra elevada de venta, no pasan de media docena, si es que llegan a ella. En los demás países, la proporción es igual.

Haya, pues, en nuestros eternos quejosos, un poco más de comprensión de la realidad de las cosas.

¿Quieren vender muchos, muchísimos ejemplares de sus obras?

Háganlas de modo que el público las quiera.

¿Que esto es someterse al gusto del público? De ninguna manera. ¿Cuando han explotado los malos

gustos de la plebe los Zorrilla, los Rodó, los Galdós, los Pérez de Ayala, los Baroja, los Valle Inclán, etc., etc.?

Avénganse a la razón. Trabajen, luchen, estudien, sacrifiquen toda su vida a su arte o a su ciencia, y produzcan luego mojado la pluma en la propia sangre. Ya verán como el público les sigue y los lee, y les arrebatan las ediciones fabulosas. Pero mientras se escriban libros con las horas sobrantes de la oficina, del

empleo bien rentado, etc., el público se mostrará reacio. Y es natural. A nadie le gusta alimentarse con sobras.

La vida de las letras es vida de constante sacrificio. ¡Y gracias aún si, cubierta ya de nieve la cabeza y en el dintel de la otra vida, se puede dejar a los suyos, sino dinero, un nombre respetado y admirado! Es el desquite que el verdadero intelectual tiene sobre el boxeador que gana miles y millones repartiendo puñetazos.

BIBLIOGRAFIA URUGUAYA

AGRICULTURA Y GANADERIA

- Jiménez González*.—Apuntes de Agricultura.—(Ed. A. Monteverde y Cía.) \$ 0.60
- Observaciones sobre agricultura*, por el presbítero doctor José Pérez Castellano. — Primera edición completa y ajustada al texto original definitivo, publicada con una introducción y notas.—Un tomo de más de 600 páginas, encuadernado. (Casa A. Barreiro y Ramos S. A.) \$ 3.00

CIENCIAS

- Just, Adolfo*.—"Volved a la naturaleza".—(Nuevo método de cura y vida natural). Traducción de A. y J. C. Un tomo en 8.º de 550 páginas.—Es un tratado completo de vida natural. Comprende desde una reseña histórica, de los primeros que se ocuparon de tales teorías, hasta Agricultura, veterinaria natural, vivisección y fruticultura. (Palacio del Libro) \$ 2.00
- Llambías de Olivar, José*.—Consideraciones sobre la teoría de Einstein, estudio. (Palacio del Libro) \$ 1.00

DERECHO, CIENCIAS SOCIALES, SOCIOLOGIA

Escalada Federico.—"La enseñanza del Derecho y la interpretación de las leyes".—(Casa A. Barreiro y Ramos. S. A.).—
Un tomo en rústica \$ 1.00

Figari Pedro.—"La pena de muerte" (Folleto).—(Casa A. Barreiro y Ramos. S. A.) \$ 0.20

Gallinal Rafael, catedrático titular de Procedimientos Judiciales en la Facultad de Derecho de la Universidad de Montevideo

—Obras editadas por la casa A. Barreiro y Ramos, S. A.:

— Estudios sobre el Código de Procedimiento Civil.—Excepciones, diligencias preparatorias para la demanda, conciliación. — Comentario de los artículos 244 y 282).— Segunda edición considerablemente aumentada. — Un tomo, rústica \$ 2.50

En tela \$ 3.00

— Demanda, Citación y Emplazamiento.—Contestación y Reconvención. (Comentario de los artículos 283 a 326.—2.ª edición. Un tomo, rústica \$ 3.50

En tela \$ 4.00

— De las Pruebas. — (Comentario de los artículos 327 a 349). 2.ª edición.—Un tomo, rústica \$

En tela

— De los Instrumentos. — Comentario de los artículos 350 a 374). 2.ª edición.—Un tomo, rústica \$

En tela

— De los Testigos, de las Tachas de los Testigos. (Comentario de los artículos 375 a 411.—Un tomo, rústica \$ 2.50

En tela \$ 3.00

— Examen pericial. — Inspección ocular.—Confesión judicial y posiciones.—(Comentario de los artículos 412 a 447).—Un tomo, rústica \$ 3.00

En tela \$ 3.50

— Juramento Judicial, Presunciones y Principios de Prueba.—(Comentario de los artículos 448 a 458).—Un tomo, rústica \$ 3.00

En tela \$ 3.50

— De las Sentencias. — (Comentarios a los artículos 459 a 488).—Un tomo, rústica \$ 3.50

En tela \$ 4.00

- Concordancias, Motivos y Comentarios del Código Civil del Uruguay.—Publicados y en venta. — Tomo I: Título preliminar: de las leyes, (artículos 1 a 20).—Un tomo, rústica \$ 3.00
 En tela \$ 3.50
 Tomo II: Personas naturales y jurídicas (artículos 21 a 23).
 —Un tomo, rústica \$ 3.00
 En tela \$ 3.50

Lagarmilla A.—Obras editadas por Claudio García:

- Partición entre vivos, 1 tomo \$ 1.00
 — Leyes de Desalojo vigentes “ 0.20
 — La Jurisdicción Voluntaria (en su relación con la Legislación Civil, Comercial e Internacional), 1 tomo \$ 2.50
 — Declaratoria de Pobreza, 1 tomo “ 2.50
 — Juicio de Desalojo, 1 tomo “ 0.50
 — Ley de Jubilaciones Bancarias de 19 de mayo de 1925, seguida de un Cuestionario Práctico \$ 0.50
 — “Fundamento de la Moral” “ 0.40
 — Estudios sobre el Código de Procedimiento Civil. Juicio “ab intestato” y herencia yacente. — Beneficio de la separación de patrimonios. — Apertura del testamento cerrado.—Información “ad perpetuam”. — Entrega de la cosa (2.^a edición aumentada) \$ 2.50
 — Cementarios a la Ley de Herencias (rústica) “ 1.00
 Encuadernado en tela “ 1.50
 — Cuadro Gráfico y Sinóptico de los casos previstos por la Ley de Desalojos de 16 de diciembre de 1927 \$ 0.50
Lagarmilla (Eugenio).—La sociedad conyugal, 1 tomo.—(Claudio García) \$ 2.50
La Nueva Rusia.—Sistema económico-político de los Soviets.—(Claudio García). \$ 0.35
Lapoujade A.—El Estado ante los Tribunales. T. I. (Claudio García). En rústica \$ 4.00
 En tela “ 4.50
Ley de Registro Cívico Permanente.—Concordada y anotada. (1910. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.).—Un tomo, rústica \$ 0.50

- Ley Orgánica de las Juntas E. Administrativas.*—Esta obra es la única que contiene la ley municipal del Uruguay, comentada y concordada con un criterio y erudición que han merecido los mayores elogios, y además toda la legislación relativa a los municipios y sus funciones y todo el cúmulo de ordenanzas por primera vez reunidas y dadas a luz con su texto correcto y con todas las modificaciones e interpretaciones que lo complementan y aclaran. Con notas concordancias, antecedentes, leyes y disposiciones y ordenanzas municipales.—(Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.).—Dos tomos, encuadernados \$ 6.00
- Leyes, Decretos y Reglamentos del Registro del Estado Civil* (segunda edición ampliada). (Claudio García) \$ 1.50
- Ley de Jubilaciones Bancarias* de 19 de mayo de 1925 y decreto reglamentario de la Ley de Jubilaciones y Pensiones Civiles. (Claudio García) \$ 0.50
- Ley de Jubilaciones y Pensiones Civiles*, promulgada el 6 de Febrero de 1925. (Claudio García) \$ 0.50
- Leyes de Retiro Policial* sancionadas el 21 de Octubre de 1925 (con los informes de las Cámaras). Claudio García) \$ 0.20
- Materialismo histórico* (El).—Exposición e interpretación, por Carlos Marx, Kelles-Krauz, Doria y Croce. (Claudio García) \$ 1.50
- Miranda* (Dr. César).—Constatación Judicial de la Paternidad ilegítima y Leyes de Investigación de la Paternidad e Hijos Naturales del Uruguay, España, Portugal, Argentina, Honduras, Bélgica y Francia. (Claudio García) \$ 1.50
- Morató Rodríguez, Octavio.*—Fundamentos de la protección industrial. Estudio publicado por la Unión Industrial Uruguaya. Capítulos principales: La industria que va a ser objeto de la protección. La manera cómo la protección va a ser aplicada, etc. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Nueva ley de desalojos.*—Con los informes y discusión de las Cámaras y comentarios del Dr. X. X.—(Rústica) \$ 1.50
Encuadernado en tela. (Claudio García). " 2.00
- Pereda Rafael.* — Los albaceas. — (Ed. A. Monteverde y Cía.) \$ 1.50
- Pereyra* (Carlos).—La 3.^a Internacional con el Manifiesto Comunista de Marx y Engels. (Claudio García). 2 ts.... \$ 0.70
- Plaza* (Dr. Victorino de la).—Cincuentenario del Código Civil Argentino. (Claudio García). \$ 0.30

ENSEÑANZA - PEDAGOGIA

- Delmonte* Hugo.—Gramática infantil. — Segunda edición (1922).
Un tomo de 72 páginas, en cartóné (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.30
- García y de Juan* (Federico).—"Aritmética Comercial". (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.). Un tomo, rústica \$ 1.20
- Giuffra E. S.*—Obras editadas por A. Monteverde y Cía:
- Primer año de Física (de acuerdo con el programa de E. S.) \$ 1.80
 - Segundo año de Física (idem) " 2.00
 - El Mundo tal cual es (Ingreso y cursos superiores de Instrucción Primaria) \$ 2.00
 - El Mundo tal cual es (de acuerdo con el programa de 4º año y 4º grado) \$ 0.85
 - El Mundo tal cual es (de acuerdo con el programa de 5º año y 5º grado) \$ 2.00
 - Geografía de América " 1.50
 - Atlas esquemático de eGografía Universal " 1.80
 - Diseños Geográficos núm. 1 América del Sur " "
 - Diseños Geográficos núm. 2 América del Norte ... " "
 - Diseños Geográficos núm. 3 Europa " 0.25
 - Diseños Geográficos núm. 4 Asia, Africa y Oceanía " 0.15
 - La Fisonomía de la Tierra y su influencia en el hombre \$ "
 - La enseñanza de la Geografía. Ciencia " 0.50
- "*Lauxar*". — Lecturas literarias y ejercicios de castellano, tomo I. (Palacio del Libro) \$ 2.00
- Idem, idem, tomo II.—En esta obra encontrarán todos los estudiosos un alto motivo de emoción estética, dada la sutil selección de trozos de la literatura de Hispano-América, hecha por el sapiente espíritu de "Lauxar". Dos tomos en 16º de 264 y 271 páginas, respectivamente. (Palacio del Libro) \$ 2.00
 - Rubén Darío y José Enrique Rodó, crítica literaria. — Verdadera fuente de orientacion estética, frente a las selectas producciones del más espiritual de los estilistas de América, Rodó y del más sutil de los poetas del Nuevo Mundo, Rubén Darío. Un tomo en 16º, de 240 páginas. (Paacio del Libro) \$ 1.20

- Maggiolo* (Oscar J.).—"Lecciones de Aritmética".—A. Monteverde y Cía.) \$ 1.50
- Mas de Ayala* (Isidro).—Primer año de Química. — (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.60
- Segundo año de Química.—(A. Monteverde y Cía). " 2.00
- Biología.—(A. Monteverde y Cía.) " 2.50
- Lecciones de Química Inorgánica.—(A. Monteverde y Cía). \$ 1.80
- Mestre*.—Aritmética para 4.º, 5.º y 6.º años, de las escuelas públicas".—(A. Monteverde y Cía.) \$ 0.80
- Monteverde Eduardo*.—Lecciones de matemáticas, 1.er año. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.20
- Lecciones de matemáticas, 2.º año. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.20
- Lecciones de matemáticas, 3.º año. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.20
- Lecciones de matemáticas, 4.º año. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.00
- Apuntes de Ampliación de matemáticas. (A. Monteverde y Cía.) \$ 3.00
- Monteverde Manuel*.—Curso de Industrias, 1ª parte. Economía Política. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.50
- Curso de Industria, 2ª parte. Ganadería y Agricultura. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.50
- Nociones de Comercio, 1ª y 2ª parte. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.50
- Nociones de Comercio, 3ª parte. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.20
- Muñoz Oribe, R.*—Elementos de geometría, tomo I.—Texto de primer año de Enseñanza Secundaria. Palacio del Libro \$ 1.40
- Idem, ídem, tomo II. Texto de segundo año de Enseñanza Secundaria. (Palacio del Libro) \$ 1.20
- Idem, ídem, tomo III.—Texto de tercer año de Enseñanza Secundaria. (Palacio del Libro) \$ 1.40
- Idem, ídem, tomo IV.—Texto de cuarto año de Enseñanza Secundaria. (Palacio del Libro) \$ 1.40
- Olivet Gerardo*.—Trozos escogidos de Literatura. (A. Monteverde y Cía.) \$ 1.50

— El Hombre fas. 1º El Esqueleto	“	0.80
“ 2º Los Músculos	“	0.12
“ 3º El Aparato Digestivo	“	0.25
“ 4º La Circulación	“	0.30
“ 5º La Respiración	“	0.25
“ 6º La Excreción de la Piel	“	0.20
“ 7º El Sistema Nervioso	“	0.25
“ 8º Los Sentidos	“	0.15
“ 9º Fisiología General. (Todos los fascículos editados por A. Monteverde y Cía.)	\$	0.15
— Lecturas Literarias. (A. Monteverde y Cía.)	“	0.80
<i>Pittamiglio, Ing. J.</i> —Nociones de geología. (Palacio del Libro)	\$	1.00
— Nociones de mineralogía. (Palacio del Libro)	“	1.00
<i>Pittamiglio.</i> —“Nociones de Mineralogía”	\$	1.00
— “Nociones de Geología”	“	1.00

FILOSOFIA — RELIGION — MORAL

<i>Kubly Guillermo.</i> —“La evolución de los tiempos”. (Claudio García)	\$	1.00
<i>Marión.</i> —“Lecciones de Moral”. (Traducción de O. M.). (A. Monteverde y Cía.)	\$	
<i>Peluffo, Darwin.</i> — “La evoinvolución”. (Palacio del Libro)	\$	1.00

HISTORIA NACIONAL Y POLITICA — HISTORIA AMERICANA — (ETNOGRAFIA, ETC.)

<i>Constitución</i> de la República Oriental del Uruguay 1830).—Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) Un tomo, rústica	\$	0.30
<i>Fregeiro C. L.</i> —“Artigas”. Estudio histórico. Documentos justificativos. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.). Un tomo en 8º en rústica	\$	1.50
<i>Garzón Eugenio.</i> —“La juventud de un libertador de América, general Eugenio Garzón”. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.). Un tomo en rústica	\$	0.80
<i>Granada Daniel.</i> —“Reseña Histórico-Descriptiva de antiguas y modernas supersticiones del Río de la Plata. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.). Un tomo, encuadernado ...	\$	3.00

- Vocabulario rioplatense razonado.—Casa A. Barreiro y Ramos). Un tomo, rústica \$ 2.00
- Gutiérrez Fernando*.—Paso del Parque.—Montevideo, 1921. Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos) \$ 1.00
- Porongos.—(Su primera etapa).—1925.—Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.50
- Las nuevas leyes de elecciones*.—Su aplicación a la elección de la II. Cámara de Representantes. (Claudio García) .. \$ 0.40
- Melián Lafinur Luis*.—La acción funesta de los partidos tradicionales en la Reforma Constitucional. — (Claudio García) \$ 0.60
- Montero y Brown Ramón* (Salesiano).—La cruzada de los Treinta y Tres, edición corriente. (Palacio del Libro) .. \$ 0.35
- Idem, ídem, edición especial en papel pluma.—Amenísimo relato de la cruzada de los Treinta y Tres, en forma de cuento. Artística cubierta en colores de C. M. Pérelló. (Palacio del Libro) \$ 0.50
- Morey Otero Sebastián*.—Constitución anotada de la República Oriental del Uruguay. (Claudio García) \$ 1.50
- Petit Muñoz, Dr. Eugenio*.—Interpretaciones esquemáticas sobre la historia de la conquista y colonización española en América.—Caracteres generales de la conquista y de la colonización española. Un tomo en 4º mayor, de 128 páginas. (Palacio del Libro) \$ 1.20

LITERATURA

NOVELAS — CUENTOS — POESIA — TEATRO — CRITICA

- Antología Uruguaya*. — Prosa.—Colección de escritos de autores uruguayos. Un volumen, cartón. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 1.00
- Díaz Teófilo E.*—Etiquetas de la confianza. (Carnaval de 1896).— Un tomito, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos) .. \$ 0.20
- Regionales.—Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.30
- Fernández y Medina Benjamín*.—Cuentos del pago.—Novelitas uruguayas. Un volumen, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.80
- Garzón Eugenio*.—“La ciudad acústica”. (Obra editada en París) \$

- Ibarbourou Juana de.*—Ejemplario. (Ed. A. Monteverde y Cía.) \$ 0.50
- Páginas de Literatura contemporánea. (Ed. A. Monteverde y Cía.) \$ 0.70
- Lenguas de diamante. (Versos). (Ed. A. Monteverde y Cía.) \$ 1.00
- El cántaro fresco. (Poemas en prosa. (Ed. A. Monteverde y Cía.) \$ 1.00
- Laguardia, Adda.*—“Alas temprañas, novela”.—Su autora es una niña de trece años, que ha escrito su novela a la edad en que muchas no han guardado aún la muñeca de dorados cabellos. Un tomo elegantemente presentado con portada en tricromía y un retrato de la autora del texto. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Sendas contrarias, novela.—Un tomo en 8º, con una artística carátula en colores de Melchor Méndez Magariños. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Lasplaces Alberto.*—La buena cosecha, selección de artículos.—Comentarios: Nuestro siglo. El árbol. Títulos. El arte autóctono. Premios a la virtud. Cintas policiales. Más. Comamos y bebamos y bailemos, que mañana moriremos. Opiniones: Almafuerte. Crítica a un crítico. Rafael Barret. Henry Bergson. Rafael Barradas. Víctor Hugo y Julieta Drouet, etc., etc. Recuerdos: El mar. San Vicente. Fisonomía de Barcelona. Vigo. Santiago de Compostela, etc., etc. (Palacio del Libro). \$ 1.00
- “Vida admirable de José Pedro Varela” “ 1.00
- Leal, Justo Jacinto.*—“Vidas en la sombra” (Teatro).—(Palacio del Libro). \$ 0.60
- Maldonado Horacio.*—La Ofrenda de Eneas.—(A. Monteverde y Cía.) \$ 1.00
- La Onda de Luz.—(A. Monteverde y Cía.) “ 1.20
- El sueño de Alonso Quijano. (A. Monteverde y Cía.) “ 1.20
- Los Ladrones de Fuego. A. Monteverde y Cía.).. “ 1.20
- La Fiesta del Espíritu. (A. Monteverde y Cía.).. “ 1.00
- Mas de Ayala, Isidro.*—Cuadros del Hospital, narraciones.—Cuentos breves de honda emoción, de dolor, de humana simpatía y de una bondad desbordante.—(Palacio del Libro) \$ 0.60

- Mendibehere, A.*—Impresiones fugaces, prosa.—Con una introducción de Mario Castellanos y un retrato del autor fuera del texto.—(Palacio del Libro) \$ 0.50
- Mendilaharsu, J. R.*—La cisterna, poesía.—¿Quién eres tú? Columnas rotas. Rosales del camino. Cántaro Galileo. El espejo ondulante. Finales. Un tomo en 8º grande, de 174 páginas.—(Paacio del Libro) \$ 0.70
- Selección de poesías. Con un prólogo crítico-biográfico de Emilio Frugoni y algunos juicios sobre la obra del poeta. Un tomo grande en 8º, de 278 páginas, esmeradamente impreso sobre papel de hilo vergé. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Voz de vida, poesías. (Palacio del Libro) Agotado
- Minelli-González P.*—“Todos los caminos. (De la vieja maleta de mi hermano Paul). Un tomo de tamaño corriente, con una caricatura del autor, por “Miciano”, en la tapa. Contiene este volumen impresiones de viaje, crónicas de Andalucía, “La agonía y la muerte de Gómez Carrillo”, “Una visita a Paul Verlaine”, etc., en el estilo ameno y personalísimo del conocido diplomático uruguayo. (Palacio del Libro).. \$ 0.40
- Monólogos, Diálogos y Comedias de salón.*—1 tomo de 430 págs., encuadernado. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 1.20
- Morador, F.* — Conversaciones literarias. (Palacio del Libro) \$ 2.00
- El libro de Ella, (versos).—(Palacio del Libro).. “ 0.50
- Montiel Ballesteros.* — Alma nuestra, cuentos.—La carreta. Chingolo. Los sin patria. El chasque. La máquina. La huésped. La tapera del pueblo. El petizo aguatero, etc., etc. Un tomo de 240 páginas, con carátula y retrato del autor por Giovani Costetti. Ilustraciones de Domingo Candia. (Palacio del Libro) \$ 0.80
- Cuentos uruguayos. (Palacio del Libro) “ 0.80
- Fábula, prosa. (Palacio del Libro) “ 0.40
- Los rostros pálidos, cuentos europeos.—Los cómicos. La inglesa, arqueológica y sentimental. La señorita y la bestia. Al-
do se ha arreglado. Los mutilados, etc., etc. (Palacio del Libro) \$ 0.80
- Savia, poemas. (Palacio del Libro) “ 0.50

- Montevideo y su Cerro. (Claudio García) “ 1.00
- Muñoz, María. Carmen Izcue de.*—Frutal, poesías.—Con un pórtico de Juana de Ibarbourou, un soneto prólogo de Manuel Machado. Retrato fuera del texto de la autora y linoleums de Lino Prieto. (Palacio del Libro) \$ 0.90
- Muñoz, María E.*—Lejos. Poesías.—(Palacio del Libro) “ 1.00
- Nano Lottero, Rómulo.*—Comentarios (Polémica sobre literatura chilena.—Contiene una polémica sobre literatura chilena mantenida por el autor con la escritora Julia García Gómez y ensayos sobre María Eugenia Vaz Ferreira, Luisa Luisi, Alfonsina Storni, Enrique Rodríguez Fabregat, Alejandro Andrade, Coello y Carlos César Lenzi. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Nebel, Fernando.*—El color de las horas, poesías.—Con un prólogo de Luisa Luisi. Un tomo de 160 páginas elegantemente impreso. Tapa de Roberto Riambau. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Nélida Mendoza.*—“Al vibrar de los sentidos”. (Versos). Un volumen en papel de hilo, tamaño mayor, artística tapa a dos colores. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Nueva colección de monólogos y composiciones para recitar.* (Casa A. Barreiro y Ramos).—Un tomo de 70 páginas, encuadernado \$ 1.20
- Oribe, Emilio.*—El castillo interior. (Palacio del Libro) “ 1.00
- La colina del pájaro rojo, poesías. Un tomo en 16°, de 156 páginas con artística portada en colores de Peña Plata. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- El halconero astral y otros cantos....—“Su último libro “El halconero astral” es un delicioso desfile de episodios íntimos, de confidencias, de cuadros y de parábolas filosóficas en el que, mientras los certeros toques descriptivos suscitan el relámpago de la sensación, las evocaciones mentales abren el alma a largas perspectivas de meditación y de silencio. En todo descubre Oribe la poesía esencial, que aguarda el conjuro mágico para remontarse desde la objetividad de las más áridas exterioridades prosaicas al plano de las más radiosas sugerencias ideales”. Emilio Frugoni en Anales de la Facul-

- tad. Segunda edición, definitiva. Un tomo de 148 páginas con juicios críticos y un grabado en madera en la portada de G. Furest. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- El nardo del ánfora, poesías.—Segunda edición, seleccionada. Un tomo de 128 páginas, esmeradamente impreso, con grabado en madera de F. Lanau. (Palacio del Libro) .. \$ 1.00
- Orozco, Dorila Castell de.*—“Voces de mi alma”. Poesías. Un tomo en 8° de 156 páginas en pape puma. (Paacio del Libro) \$ 0.80
- Parra del Riego, Blanca Luz de.*—Las llaves ardientes, poesías. (Palacio del Libro) \$ 0.50
- Parra del Riego, Juan.*—Blanca Luz, poesías.—Serenata hondísima. La danza de tu traje lila. Paseo al puerto. La calle está muerta. Cómo me hace os días. Carta de mi madre. Besos, etc., etc. Con artística portada en colores. (Palacio del Libro) \$ 0.70
- Peluffo, Darwin.*—La fragua divina, teatro.—Páginas dramáticas, con una carta prólogo de E. de Salterain Herrera. (Palacio del Libro) \$ 0.60
- Pereda Valdés, Ildefonso.*—El arquero. Ensayos: España invertida. Jules Romains y el humanismo. Carlos Vildrac. Mallarmé, Oscar Wilde, etc. Con una tapa en xilografía de Federico Lanau. (Palacio del Libro) \$ 0.60
- Pérez y Curis, Manuel.*—Alma de idilio y rimas sentimentales. (Palacio del Libro) \$ 0.50
- Ética del panfletismo. (Palacio del Libro) “ 0.10
- Heliotropos, poesías. (Palacio del Libro) “ 0.40
- El marqués de Santillana: El poeta, el prosador y el hombre. (Palacio del Libro) \$ 2.00
- Por jardines ajenos, crítica literaria. (Palacio del Libro) \$ 0.50
- Ritmos sin rima y otros, poesías. (Palacio del Libro) “ 0.50
- Rosa ígnea, cuentos. (Palacio del Libro) “ 0.35
- Pinto, Mercedes.*—El, novela.—Prólogo de Jaime Torrubiano Ripoll, antelibro de Santín Carlos Rossi, epílogo de Juio Camino Galicia y opinión final de Valero Martín. Grabados en madera de Fernández González. Un tomo en 8° mayor de 190 páginas, con portada en colores de A. De Simone. (Palacio del Libro) \$ 1.00

- *La emoción de Montevideo ante el raid del comandante Franco*. Recopilación de escritos de los más autorizados poetas, escritores, literatos, hombres políticos y artistas del Uruguay. Un tomo esmeradamente presentado con retrato del Comandante Franco. (Palacio del Libro) \$ 1.00
- Poesías*.—Camperas y Serranas, poesías diversas. Un volumen, tela. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.80

VARIOS

- Costa Angel Floro*.—Puertos y Ferrocarriles.—La Cordillera, San Luis y la Laguna Merim.—Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.50
- De la Sota y Moreno Nieto*.—Texto Elemental para Agentes de Policía. Un tomo de 280 páginas, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 1.20
- Garzón Eugenio*. — “Jean Orth”. — Su huella, su carácter, su destino. — Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 1.00
- *Discours prononcés en 1914, a Río de Janeiro, Montevideo et Buenos Aires. París, 1918.*—(L’Allemangne et la Conquete de l’Amerique Latine.—Un crime allemand au Chili.—Les Habsbourg Guillaume II en 1891). Traduction et Préface de M. Patrice Contamine de Latour. Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. M.) \$ 0.50
- Guerra a la Tuberculosis y al alcohol*.—Cartilla de educación y de enseñanza antituberculosa y antialcohólica, arreglada por R. Montero y Paullier.—Un tomo, rústica. (Casa A. Barreiro y Ramos, S. A.) \$ 0.20
- Larch, Juan*.—“Cataluña y la nacionalidad española”. — Estudio histórico - crítico. Un tomo en 8º, de 228 páginas, con índices bibliográfico, biográfico y geográfico, de las obras, personas y localidades citadas en el texto. (Palacio del Libro) \$ 1.20

SECCION ARGENTINA

Los libros para niños

"La Prensa" de Buenos Aires en su edición del 19 de Enero último, publicaba el siguiente suelto editorial:

"En un comentario del 17 de este mes, dijo LA PRENSA que a los niños se les debe ofrecer una literatura sana. Conviene insistir en esto, porque ahora se ha dado acá en escribir con abundancia para todos los géneros.

"La literatura infantil no debe tener sino una convención: debe ser optimista. No debe tener sino una limitación: debe ser casta. En esto se ha de parecer a las más puras expresiones religiosas.

"En todo lo demás ha de ser realista. Por realismo aquí no se ha de entender la descripción de las suculdades de la realidad, sino la acción de las pasiones y emociones fundamentales que mueven al hombre, al través de todas las edades, ya que esto es lo realista. Una buena historia infantil no debe tener época: aunque haya sido escrita ahora, no debe por esto distinguirse de una historia infantil de hace mil o seis mil años. Por ejemplo, los cuentos recopilados y redactados por los hermanos Grimm son de los más diversos orígenes y distantes edades; unos de la India, otros de Arabia, otros de la China, otros de Francia; pero no denuncian

época ni condición circunstancial, sino que su convención es genérica, y lo mismo su limitación.

"La buena literatura infantil ilumina la realidad, no la adorna; conviene siempre en una justicia final, pero no en una deformación inicial de la naturaleza de las cosas, pues el encantamiento no es una deformación, sino una transmutación, la que significa la íntima unidad de todas las cosas. Es simplista, y en esto es muy realista, porque por la mayor parte la gente se manifiesta de modo simple, aunque no sea simple; pues la pasión o achaque dominante la simplifica y la limita en la expresión, así como la preocupación la simplifica y la limita en la atención. A los niños no se les han de disimular las pasiones, salvo las intimidades sexuales, con tal de mostrarles los errores en que se cae con las pasiones.

"La literatura infantil ha de tener moralejas, aunque no fuere expresa; porque la moraleja suele ser un resultado de la experiencia; es, por lo tanto, una lección de la realidad. Por lo demás, lo quiera o no el escritor, no hay literatura narrativa ni historia que en el fondo no guarde su moraleja, porque la conclusión moral no es una añadidura sino un principio conservativo de la vida humana. Los viejos principios morales, que se hallan idénticamente en todas las fi-

"VERSO Y PROSA"

Por **LUIS BERTRAN**

(Pequeños poemas en prosa y verso, profusamente ilustrados)

UN TOMO \$ 1.00

sosías y en todas las historias infantiles, son principios de una virtud biológica más verificada que muchas especulaciones científicas. La envoltura fantástica que suelen requerir las historias infantiles, es para mejor fijar la atención, así como un color brillante atrae más, aun los ojos de los grandes; y por esto las historias de aventuras y de viajes, no necesitan de envoltura fantástica, porque lo pintoresco lo pone aquí la misma realidad.

"Ninguna historia infantil será sana si falsea acerca de la naturaleza del hombre, aunque falsee con designio optimista. Además, fracasará, porque el niño tiene un certero instinto de la naturaleza, y repugna al cabo lo falso, aunque al principio por nuevo le atraiga. En vano el autor se pondrá a balbucear para agradar; eso el niño siempre lo sabrá hacer mejor. El autor que se ponga babero en el entendimiento para contar una historia a los chicos, merece que los chicos le pongan bonete grande de las grandes orejas.

"No hay que olvidar que los buenos, los eternos cuentos de niños han sido contados a los que comienzan a vivir por los que están acabando de vivir. Por eso contienen la realidad más experimentada, y un sentido de la justicia como se lo siente al comienzo de la vida, y como se revela al final de la vida a pesar de los accidentes y contrariedades de la distancia entre uno y otro de estos términos de la vida. Así al comenzar a vivir como al acabar de vivir está el hombre más cerca del misterio, y por eso siente o presiente mejor los principios y los fines. El niño y el anciano aman la fantasía con la cual injertan la realidad, mas nunca se engañan fantásticamente sobre la realidad, sino que adivinan o reconocen hasta lo fantástico de la realidad; y, en cambio, el adulto muchas veces con todo su realismo de oficio, naturalista y psi-

cologista, no es sino una criatura fantasiada en mitad de la vida. Si los cuentos que los viejos han contado a los niños sirven para expresarse a los viejos que tanto han vivido, y sirven para aleccionar y deleitar a los niños que aun no han vivido, se deduce de esto que constituyen un género delicado, profundo y noble; no para tratado como cualquier mercadería literaria, ni para escrito por cualquiera que escriba."

Trasladamos esos párrafos a los literatos que creen que "cualquiera que escribe" *puede* escribir para los niños; — a los padres y madres que, generalmente, se presentan en las librerías pidiendo "un libro cualquiera para el chico"; — a los maestros y educadores para que influyan con su acción en favor del libro para el niño.

Y aun el articulista ha dejado sin tratar — quizá deliberadamente — otros aspectos importantes del libro para niños: su presentación artística y editorial. Si en todos los casos, el Libro debe ser una obra de arte, el libro para niños debe serlo doblemente, realizando la máxima calidad en el papel, en la encuadernación, en las ilustraciones y en el tipo de letra. Cada uno de esos aspectos siempre en la dirección de producir una verdadera obra de arte que ra de impresionar la imaginación del niño, estimular sus facultades intelectuales y educar su sensibilidad.

Veáse por dónde el libro para niños no es tan fácil como parece. No lo olviden los principales interesados: el padre, el maestro y el literato.

Los autores argentinos en Europa

Según noticias de la prensa de estos últimos días, en París, M. Jean Vignaud, crítico literario de "Le Petit Parisien", en su crónica semanal dedica un espacio preferente a "Zo-

goibi", y presenta al autor de la obra en los siguientes términos:

"D. Enrique Larreta, a la vez que un gran escritor es un gran diplomático que con su primera novela, "La gloria de Don Ramiro", se hizo célebre en Francia. Ahora acaba de darnos una nueva obra, "Zogoibi", que hallará entre los letrados y el público mismo un favor preferente. Esta vez es la pampa la que ha seducido al notable escritor argentino."

Después de explicar detenidamente el argumento dice: "Es una tragedia fuerte que sacude los nervios y el alma. Junto a las figuras torturadas de Federico y Lucía, Larreta ha trazado, de mano maestra la divertida silueta de D. Alvaro, el sacerdote epicureo de la pampa. Es un bello libro apasionado que salpican el sol y la sangre, y que afirma una vez más las raras cualidades de uno de los primeros novelistas de nuestro tiempo."

Una casa editorial francesa, "La Renaissance du Livre" ha adquirido los derechos para traducir cinco novelas de Hugo Wast. Entre ellas figuran "Desierto de Piedra", que aparecerá en la próxima primavera, y "Fuente Sellada", que se publicará en octubre. Las demás serán dadas a la publicidad sucesivamente.

Una agencia literaria francesa se ha asegurado también los derechos para las traducciones de Hugo Wast en Polonia, Hungría y Rumania.

En la página seminal que "Le Gaulois" de París dedica a la América latina, se publican en la de la última semana de Febrero, una fotografía y una crónica de la inauguración de la sala Güiraldes en el Museo Colonial de Luján y un elogioso artículo sobre el libro "El castellano en la Argentina", de D. Arturo Costa Alvarez.

Un libro extraordinario

"ANECDOTARIO COMPLETO DE BEETHOVEN"

Por **LUIS BERTRAN**

Un tomo de 500 páginas

Con dibujos de Bourdel \$ 2.50
Pídalo en todas las librerías

SECCION ESPAÑOLA

El Premio Nacional de Literatura para 1928

El año pasado de 1928, ha visto discernir el premio nacional español de Literatura a un hombre joven, el señor José Montero Alonso, que es un escritor joven, nacido y desarrollado en el periodismo, pluma fina, ágil, castiza y graciosa, que vibra al apremio de temas y comentarios actuales. El señor Montero Alonso tiene veinticinco años, y su labor literaria no ha salido de las columnas de diarios y revistas españolas. Entrevistas gloriosas, informaciones, cuentos, novelas cortas, pequeños poemas en prosa, todo un periodismo joven nervioso y multiforme halla en Montero Alonso un cultivador entusiasta. El Premio

Nacional de Literaturas se adjudicaba, este año a un libro inédito, con destino a las escuelas, y consistente en antologías y semblanzas de escritores españoles de todos los tiempos: desde D. Juan Manuel hasta los contemporáneos Baroja, Unamuno "Azorín" Miró, los Machado, Valle-Inclán, Juan Ramón Jiménez Benavente, etc. El Jurado, compuesto por don Julio Cerales, D. Antonio Méndez Cansal y D. Nicolás González Ruiz, ha escogido el libro de Montero Alonso como el más ameno, elegante y documentado de cuantos se presentaron al certamen. El Premio Español de Literatura, fijado en 6.000 pesetas, fué repartido el año 1927 entre Concha Espina, Wenceslao Fernández Flórez y Ramón Pérez de Ayala.

AVISOS EN ESTA REVISTA PARA
AUTORES A PRECIOS
ECONOMICOS

—oo—

Visítenos y le convencerán
nuestras condiciones

Obras españolas

Almanaque Rosa, para 1929.—Contiene una interesante selección de trabajos literarios y carece del párrafo anticuado de los almanaques de otros tiempos.—Barcelona, 1928.—Edit. Juventud.—\$ 0.60.

Bennet Arnold.—"Los clayhanger".—Novela.—El famoso autor inglés tan popular por sus obras anteriores, ofrece aquí una de sus novelas maestras.—Sus dos gruesos tomos que, apesar de ello, el lector lee evidentemente desde el principio hasta el fin.—Madrid, 1928.—Edit. Calpe. Col. Babel.—\$ 2.00.

Boigny Mauricio, Dr.—"Fisiología de la cultura física y de los deportes".—Obra moderna, es un verdadero tratado asequible no sólo a los médicos, masajistas, etc., sino a los deportistas, aficionados o profesionales, cronistas especializados en esa materia y a los maestros y educadores en general.—Madrid, 1928.—M. Aguilar.—\$ 1.20.

Carré Jean Marie.—"Goethe".—Forma parte este volumen de la colección "La novela de los grandes hombres" y el autor hace desfilar por sus páginas a Schiller, a Nietzsche, a Wagner al narrar magistralmente la vida del inmortal autor de "Wilhelm Meister".—Madrid, 1928.—M. Aguilar.—\$ 1.00.

Chambers Robert W.—"La dama misteriosa".—(Novela cinematográfica).—Los amantes de la novela cinematográfica—que es como el cañamazo de lo que se vé en la pantalla—hallarán en esta obra abundante pasto para su ansiedad de emociones fuertes y de misterio intrincado.—Madrid, 1928.—M. Aguilar.—\$ 1.00.

Conrad José.—"Cuentos de inquietud".—Se distinguen estos cuentos del famoso escritor inglés, por el interés que logran despertar en el lector, por la fina calidad de la intriga y por la agudeza de la observación psicológica.—Barcelona, 1928.—Montaner y Simón.—\$ 1.00.

Bimeric Clovis.—"La novia del emigrante".—(Novela de costumbres catalanas).—El subtítulo puesto por el propio autor a su obra, dice bien a las claras, cuál es el interés especial de

esa obra, tanto más, cuanto que no abundan en la literatura española, las costumbres catalanas.—Barcelona, 1928.—Edi. Mentora.—\$ 1.00.

Glin Elinor.—“Las reflexiones de Ambrosina”.—La eminente autora de tantas otras obras maestras de la novela, no necesita elogios ni detalles de ningún género para ofrecer una obra nueva a sus millares y millares de lectores.—Barcelona, 1928.—Edita S. A.—\$ 1.00.

Lagerlof Selma.—“Clara Aurelia”.—Emperatriz de Portugal.—La Académica sueca y Premio Nobel de Literatura, expone en esta obra como jamás se ha visto en ninguna otra, el proceso de un caso de locura en forma tan dramática y conmovedora, que supera a todo elogio.—Es un padre que, por el inmenso amor a su hija y viéndose condenado a separarse de ella, se entrega a un tremendo sacrificio.—Barcelona, 1928.—Edit. Cervantes.—\$ 0.50.

Le Blanc Maurice.—“La Agencia Barnett y Cía.”—Nuevas aventuras de Arsenio Lupin.—El ingenio y la maestría del gran novelista francés muéstrase en esta obra tan fresco y ágil como en sus anteriores. — Madrid, 1928. — M. Aguilar.—\$ 1.00.

Roberts Rinchart Mary.—“El éxtasis perdido”.—Novela de ternura, de emoción y de realismo expuesto con arte y gran pericia técnica.—Barcelona, 1928.—Edita S. A.—\$ 1.00.

Wells H. G.—“Mr. Blettsworthy en la isla Rampole”.—Traducción de Cansinos Assens.—Es la historia de un caballero culto y refinado que naufraga y durante años vive entre canibales.—Toma parte luego en la guerra europea y está a punto de volverse otra vez entre los salvajes.—Hay mil peripecias de todas clases y concluye la obra con algunas reflexiones sobre la vida en general. — Madrid, 1928. — M. Aguilar.—\$ 1.00.

Velarde Héctor.—“Tumbos de lógica”.—Prólogo de V. García Calderón.—El prologuista de este libro dice, entre otras cosas: “Su extraño y potente libro, me eriza el espinazo como ciertas frases de Renán”... — París. — Imprimerie Unión, 1928.—\$ 0.80.

Otros libros españoles

—“El convidado de papel”, por Benjamín Jarnés, y “Los príncipes iguales”, por Joaquín Arderfus, en la Editorial Historia Nueva. Esta misma casa, entre su profuso catálogo de novedades inminentes, anuncia numerosos libros de autores americanos, y, entre ellos, de las siguientes firmas argentinas: Manuel Gálvez, Alberto Ghirardo, Ricardo Rojas, Carlos Sánchez Viamonte, Alejandro Sux, Juan B. Terán y Manuel Ugarte.

—Otras novedades: “Cántico”, el primer libro de poemas de Jorge Guillén (Ed. Revista de Occidente), calurosamente acogido.

—En la misma editorial anúnciase libros poemáticos de Pedro Salinas y Rafael Alberti.

—“Amor se escribe sin hache” es una graciosa novela de Enrique Jardiel Poncela, que inaugura una llamante colección de Grandes novelas

humorísticas”, dirigida por nuestro colaborador Ramón Gómez de la Serna en la Editorial Biblioteca Nueva. Anúncianse como inminentes otras novelas humorísticas de Santiago Rusiñol, Manuel Abril, J. López Rubio, Edgar Neville, etc.

—En la segunda serie de la “Colección Universal” de Espasa-Calpel, acaban de salir nuevos números con obras de Shakespeare, Stendhal y Lope de Vega.

—“Europa: Análisis espectral de un Continente” es la tercera obra traducida al español del conde Hermann Keyserling, cuya visita a Sud América, se anuncia para el invierno próximo.

—Entre la copiosa producción de novelas rusas que siguen vertiéndose al castellano, cabe anotar últimamente dos traducciones interesantes: “Las aventuras de Julio Jurenito”, por Ilja Ehrenburg y “El cemento”, por Gladkov, autor presentado desde las columnas de “La Nación” por Julio Alvarez del Vayo.

“VERSO y PROSA”

Por LUIS BERTRAN

—00—

**Pequeños poemas en prosa y verso,
profusamente ilustrados**

UN TOMO \$ 1.00

SECCION FRANCESA

La jurisprudencia general de Dalloz

Su obra y su historia

Si se quisiera citar el ejemplo de una empresa que, al permanecer fiel a sus tradiciones seculares, de las cuales se muestra orgullosa, ha sabido al mismo tiempo y, en justa medida, adaptarse a las necesidades de los tiempos presentes, modernizarse y rejuvenecerse, no se hallaría otro mejor que el que ofrece la *Jurisprudencia General Dalloz*.

Hace cinco años, en 1924, se cumplió la centuria de la iniciación de

tan magna obra por Deseado Dalloz. Y este, a su vez había tomado las líneas generales de esa publicación del *Diario de las Audiencias del Parlamento de París*, que data de los comienzos del siglo XVII (1622).

Sería largo enumerar ahora el verdadero trabajo de romanos, como vulgarmente se dice, que significan las sucesivas transformaciones, adaptaciones y ampliaciones de esa empresa hasta llegar a nuestros días en que se ofrece al mundo del Foro lo que universalmente se conoce con el título francés de "*Repertoire pratique*".

Cada tratado de los que este comprende, ofrece un cuadro completo de la legislación vigente, una expo-

Tres obras que deben figurar en la
biblioteca de todo hombre culto:

EL LIBRO DE RUTH, por Juan Zorrilla de
San Martín

POR LAS TRES AMÉRICAS, de José
María Delgado

ENSAYOS, de Raúl Montero Bustamante

Pídalos en todas las librerías

Otros libros españoles

—“El convidado de papel”, por Benjamín Jarnés, y “Los príncipes iguales”, por Joaquín Arderfus, en la Editorial Historia Nueva. Esta misma casa, entre su profuso catálogo de novedades inminentes, anuncia numerosos libros de autores americanos, y, entre ellos, de las siguientes firmas argentinas: Manuel Gálvez, Alberto Ghirardo, Ricardo Rojas, Carlos Sánchez Viamonte, Alejandro Sux, Juan B. Terán y Manuel Ugarte.

—Otras novedades: “Cántico”, el primer libro de poemas de Jorge Guillén (Ed. Revista de Occidente), calurosamente acogido.

—En la misma editorial anúnciase libros poemáticos de Pedro Salinas y Rafael Alberti.

—“Amor se escribe sin hache” es una graciosa novela de Enrique Jardiel Poncela, que inaugura una llamante colección de Grandes novelas

humorísticas”, dirigida por nuestro colaborador Ramón Gómez de la Serna en la Editorial Biblioteca Nueva. Anúncianse como inminentes otras novelas humorísticas de Santiago Rusiñol, Manuel Abril, J. López Rubio, Edgar Neville, etc.

—En la segunda serie de la “Colección Universal” de Espasa-Calpel, acaban de salir nuevos números con obras de Shakespeare, Stendhal y Lope de Vega.

—“Europa: Análisis espectral de un Continente” es la tercera obra traducida al español del conde Hermann Keyserling, cuya visita a Sud América, se anuncia para el invierno próximo.

—Entre la copiosa producción de novelas rusas que siguen vertiéndose al castellano, cabe anotar últimamente dos traducciones interesantes: “Las aventuras de Julio Jurenito”, por Ilja Ehrenburg y “El cemento”, por Gladkov, autor presentado desde las columnas de “La Nación” por Julio Alvarez del Vayo.

“VERSO y PROSA”

Por LUIS BERTRAN

—00—

**Pequeños poemas en prosa y verso,
profusamente ilustrados**

UN TOMO \$ 1.00

SECCION FRANCESA

La jurisprudencia general de Dalloz

Su obra y su historia

Si se quisiera citar el ejemplo de una empresa que, al permanecer fiel a sus tradiciones seculares, de las cuales se muestra orgullosa, ha sabido al mismo tiempo y, en justa medida, adaptarse a las necesidades de los tiempos presentes, modernizarse y rejuvenecerse, no se hallaría otro mejor que el que ofrece la *Jurisprudencia General Dalloz*.

Hace cinco años, en 1924, se cumplió la centuria de la iniciación de

tan magna obra por Deseado Dalloz. Y este, a su vez había tomado las líneas generales de esa publicación del *Diario de las Audiencias del Parlamento de París*, que data de los comienzos del siglo XVII (1622).

Sería largo enumerar ahora el verdadero trabajo de romanos, como vulgarmente se dice, que significan las sucesivas transformaciones, adaptaciones y ampliaciones de esa empresa hasta llegar a nuestros días en que se ofrece al mundo del Foro lo que universalmente se conoce con el título francés de "*Repertoire pratique*".

Cada tratado de los que este comprende, ofrece un cuadro completo de la legislación vigente, una expo-

Tres obras que deben figurar en la
biblioteca de todo hombre culto:

EL LIBRO DE RUTH, por Juan Zorrilla de
San Martín

POR LAS TRES AMÉRICAS, de José
María Delgado

ENSAYOS, de Raúl Montero Bustamante

Pídalos en todas las librerías

sición metódica de todas las decisiones de Jurisprudencia que han interpretado en legislación y una bibliografía abundante de la doctrina. El repertorio, en sus doce volúmenes, comprende toda la sustancia del Derecho francés.

Y con las ediciones de sus Códigos anotados, ofrece Dalloz los mismos puntos de vista.

Ahora, se acaban de publicar un Nuevo Código Civil y un Nuevo Código de Procedimiento, estando en prensa el Nuevo Código de Comercio. Las tres ediciones están completamente al día.

Además, la misma empresa publica una Bibliografía y un Boletín Legislativo, que se ocupan de todas las cuestiones recientemente tratadas en materia de derecho privado, público, economía política, historia del derecho, derecho internacional, etc., que son de verdadero interés.

Todo ello, perfila cuál es la enorme importancia de tal empresa, una de las que se enorgullece con justicia la Francia editorial y librera.

El premio Goncourt

Ha sido discernido últimamente a M Constanti-Weyer por su novela "Un homme se perdre seir son passé".

En "La Nación" del 17 del corriente, hallamos, bajo la firma de Francis de Miomandre, estos datos de ese nuevo autor francés:

"La vida de Constantine Weyer ha sido muy dura. Y desde este punto de vista, hasta tiene algo de ejemplar.

"Después de hacer sus estudios clásicos en Francia y pasara su juventud en París, en un ambiente muy turbulento, en el que hizo amigo de León Uaul Fargué, Henri J. H. Lovel, Gus Bofa y Dunoyer de Segonzac. pierde su fortuna, se ve obligado a



Maurice Constantin - Weyer, autor de "Un homme se penche sur son passé", premiada por la Academia Goncourt

interrumpir sus estudios y parte para el Canadá. Estremo muy duro como hombre de acción.

"Helo convertido sucesivamente en granjero, cow-boy, leñador, trampero, chalán y por fin, negociante en pieles, todo ello bajo un clima terrible. Durante cerca de once años se debate en esos diversos oficios y por fin, después de tantos esfuerzos, consigue fundar en el norte de Manitoba un "ranch" de caballos y bovinos. Veinticinco o treinta grados bajo cero, pero ese frío es seco, favorable a la salud. Nuestro granjero está contento. Vivi ampliamente, caza y pesca por placer, relee sus libros favoritos. Eso no dura mucho. Dos años apenas. Estalla la guerra. Aunque se había hecho ciudadano canadiense, Constantin Weyer seguía considerándose francés. Partió inmediatamente y el 16 de noviembre ya estaba batiéndose y así sigue toda la guerra, lo que representa, si se piensa en ello, algo formidabile. Peleó en todos los frentes, hasta en el de Salónica. Cuando fué evacuado, el 10 de mayo de 1917, al hospital de esa ciudad,

había recibido cincuenta y tres heridas. Se le condecora. He ahí un galardón que no ha sido robado. Después de seis meses de convalecencia, pasa a los carros de asalto y todavía alcanza a tomar parte en siete combates. Se le reabren todas las heridas y no sale definitivamente del hospital sino catorce meses después del armisticio. Su alejamiento del Canadá había durado cinco años y medio.

"Piensa que ha ganado bien su descanso en la buena granja canadiense: pero ¡ay! la encuentra vacía. Ni ganados ni nada. Está totalmente arruinado. ¡Cuántos en su lugar se hubieran desalentado y caído en un abatimiento taciturno y acerbó! Pero este hombre de buen hu-

mor tiene un coraje indomable. Puesto que el campo de la acción propiamente dicho le está vedado, le queda otro dominio. Se pone a escribir. Esto es también acción. Recurre a sus magníficos recuerdos. Y para comenzar emprende su famosa "Epopée Canadienne" en homenaje a una tierra que ama, a la que sacrificó su juventud y su salud. Desde los primeros volúmenes aparecidos, "Vers l'Ouest", "La Bourrasque", sobre todo "Manitoba" y "Cinq cé lats de silex", la atención de los conocedores se fija en él. Eso no es todavía la gloria, pero es la reputación, una reputación firme, sólida, honrada, que resistirá al tiempo. Es algo tan puro y tan franco como él mismo. Hoy, con el premio Goncourt, es la notoriedad universal."

ULTIMAS OBRAS FRANCESAS DE DERECHO

Traité de la profession d'avocat (Organisation - Régles et usages - Technique professionnelle), par Jean Appleton, Avocat á la Cour d'Appel de Paris, Professeur des Facultés de Droit, Président de l'Association Nationale des Avocats de France. (2ª edición corregida y aumentada).

Les mobiles dans les actes juridiques du droit privé, par Louis Josserand, Doyen de la Faculté de Droit de Lyon.

Le principe de la bonne foi, par François Gorphe, Docteur en Droit, Juge au Tribunal Civil de Lille.

Conférences de philosophie du droit: Le mirage du droit naturel - Les postulats métaphysiques du positivisme juridique - Réalisme et conceptualisme juridiques - Critique du concept de la personnalité morale, par Paul Cuche, Professeur á la Faculté de Droit de Grenoble.

Les étrangers dans le droit public français, par Marcel Lachaze, Docteur en Droit, Auditeur au Conseil d'Etat.

La rétroactivité des lois en matière d'état et de capacité des personnes, par Pierre Teste, Docteur en Droit, Avocat á la Cour d'Appel de Lyon.

Le vote privilégié dans les sociétés de capitaux, par Henri Mazeaud, Professeur á la Faculté de Droit de Lille - Préface de M. Georges Cohendy, Professeur de Droit commercial á la Faculté de Droit de Lyon.

Les impôts sur les spectacles. Droit des pauvres - Taxe - d'Etat - Taxe municipale, par Georges Pillu, Chef du Service du Droit des pauvres á l'Assistance Publique de Paris et Henri Béchet, Docteur en Droit.

Le Code de la route. Guide pratique de l'automobiliste (Pratique - Technique - Jurisprudence), par Jacques Amblard, Avocat á la Cour d'Appel d'Agen, Ancien Bâtonnier de l'Ordre.

Des conflits de présomptions de faute á l'occasion de la circulation des véhicules. Etude jurisprudentielle sur les collisions d'automobiles, par Paul Luco, Docteur en Droit, Avocat á la Cour d'Appel de Rennes.

OTRAS OBRAS FRANCESAS RECIENTEMENTE PUBLICADAS

En las ediciones de la "N. R. F." acaban de salir: el cuarto de los cuadernos proustianos, titulado "Au bal avec Marcel Proust", por la Princesa Bibesco; "La vie de Goya", por Eugenio d'Ors, que es uno de los trabajos más originales de este gran autor catalán; "Vie d'Artagnan par lui-même"; "Voyages et apologie", por Ambroise Paré; "Epaisseurs", por León-Paul Fargue; "La règle de l'homme", por J. Kessel. En las ediciones Grasset: "Les yeux de l'esprit", por René Behaine, novelista que permanecía en la penumbra, pero sobre el cual un artículo apologético de León Daudet ha atraído vivamente la atención; "L'inquisition medioevale", por Jean Guiraud, en la serie de la Vie Chretienne", y un ensayo sobre "La philosophie de Bergson", por René Gillouin.

—La colección "Au sans pareil", inicia, bajo el título de "Les manifestations de l'esprit contemporain", unos volúmenes que tenderán a analizar todas las formas de la actividad y del pensamiento moderno en el dominio de las artes, de las ciencias y de las letras. El primero de la serie se refiere a la Arquitectura y es de André Lurcat.

—En la serie "Panoramas des lit-



Eugenio D'Ors, el creador del novecentismo y autor, entre otras obras, de una VIE DE GOYA que acaba de publicarse en francés

tératures contemporaines", que edita la casa Sivo volumen dedicado a la "Littérature americaine", tratada por Régis Michaud. En la misma editorial se halla incluido un libro de Sigrid Undset, la reciente laureada del premio Nobel, y el único hasta ahora traducido en francés, que se intitula "L'âge heureux", según anunciamos en nuestro número anterior.

De Paul Souday, acaban de aparecer dos volúmenes: "La société des grands esprits" y "Les romantiques á l'Academie".

PARA MUY EN BREVE

**“Historia de mi conversión
al Catolicismo”**

Por LUIS BERTRAN

— oo —

UN LIBRO QUE SERA SENSACIONAL!!!

HAGASE RESERVAR SU EJEMPLAR EN CASA

DE SU LIBRERO

JURISPRUDENCIA URUGUAYA

Directores:

Dr. LUIS ARCOS FERRAND

Dr. JULIO CESAR CERDEIRAS ALONSO

—oo—

En el abundante texto que comprende esta moderna y completa publicación del Foro Nacional, se encuentran:

GALERIA DE MAGISTRADOS. — Publicando en todos los números las figuras más prominentes de la magistratura uruguaya.

JURISPRUDENCIA. — Inserta todas las sentencias de la Alta Corte de Justicia y de los Tribunales, dando en forma cronológica las sentencias completas con doctrinas extractadas. Comprende un índice por orden de materias.

LEGISLACION. — Abarca, cronológicamente, todas las leyes y decretos que se sancionan.

DOCTRINA. — En esta sección se insertan trabajos de los más esclarecidos tratadistas de Derecho del país.

Se publica un número por mes al precio de \$ 2.50 cada uno.

Hasta la fecha van publicados siete, comprendiendo el primer volumen hasta el N.º 6.

Suscripciones anuales \$ 25.00.

—oo—

ADMINISTRADORES

PALACIO DEL LIBRO

25 DE MAYO 577

MONTEVIDEO

Llene este volante y remítalo con el importe a nuestra dirección:

Sírvase suscribirme a la "JURISPRUDENCIA URUGUAYA" por el término de un año, a partir del número del mes de de 192..... cuyo importe de \$ 25.00 oro (veinte y cinco dólares) acompañe en giro a su orden.

Nombre

Dirección